



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 12815:2003/AC:2006**  
**01-november-2006**

**BUXca Yý U.**  
**SIST EN 12815:2003/AC:2004**

---

**Štedilniki na trdna goriva - Zahteve in preskusne metode - Popravek AC**

Residential cookers fired by solid fuel - Requirements and test methods

Herde für feste Brennstoffe - Anforderungen und Prüfung

Cuisinieres domestiques a combustible solide - Exigences et methodes d'essai

**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12815:2001/AC:2006**

[SIST EN 12815:2003/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e894b69-e2e4-4e13-9585-ec69f470103b/sist-en-12815-2003-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e894b69-e2e4-4e13-9585-ec69f470103b/sist-en-12815-2003-ac-2006>

**ICS:**

97.040.20

**SIST EN 12815:2003/AC:2006**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 12815:2003/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e894b69-e2e4-4e13-9585-ec69f470103b/sist-en-12815-2003-ac-2006>

EUROPEAN STANDARD

**EN 12815:2001/AC**

NORME EUROPÉENNE

June 2006

EUROPÄISCHE NORM

Juin 2006

Juni 2006

ICS 97.040.20

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Residential cookers fired by solid fuel - Requirements and test methods

Cuisinières domestiques à combustible  
solide - Exigences et méthodes d'essai

Herde für feste Brennstoffe -  
Anforderungen und Prüfung

This corrigendum becomes effective on 21 June 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 21 juin 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 21. Juni 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 12815:2003/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e894b69-e2e4-4e13-9585-ec69f470103b/sist-en-12815-2003-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e894b69-e2e4-4e13-9585-ec69f470103b/sist-en-12815-2003-ac-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 12815:2001/AC:2006 D/E/F

**English version**

In A.6.2.7.1, replace formula 17 by the following:

$$\begin{aligned}
 C_{\text{pmd}} = & 3,6 \times \left( 0,361 + 0,008 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) + 0,034 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right. \\
 & + \left( 0,085 + 0,19 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,14 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{\text{CO}_2}{100} \right) \\
 & \left. + \left( 0,3 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,2 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{\text{CO}_2}{100} \right) \right) \quad (17)
 \end{aligned}$$

A.6.2.1.1, Equation (3)

Replace “1,92” by “1,224”

**Version française**

En A.6.2.7.1, la formule 17 doit être remplacée par la formule suivante:

$$\begin{aligned}
 C_{\text{pmd}} = & 3,6 \times \left( 0,361 + 0,008 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) + 0,034 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right. \\
 & + \left( 0,085 + 0,19 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,14 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{\text{CO}_2}{100} \right) \\
 & \left. + \left( 0,3 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,2 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{\text{CO}_2}{100} \right) \right) \quad (17)
 \end{aligned}$$

A.6.2.1.1, l'équation (3)

Remplacer “1,92” par “1,224”

### Deutsche Fassung

In A.6.2.7.1 ist Berechnung 17 wie folgt zu ersetzen:

$$\begin{aligned}
 C_{\text{pmd}} = & 3,6 \times \left( 0,361 + 0,008 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) + 0,034 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right. \\
 & + \left( 0,085 + 0,19 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,14 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{\text{CO}_2}{100} \right) \\
 & \left. + \left( 0,3 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,2 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{\text{CO}_2}{100} \right) \right) \quad (17)
 \end{aligned}$$

A.6.2.1.1, Gleichung (3)

Ersetzen "1,92" durch "1,224".

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 12815:2003/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e894b69-e2e4-4e13-9585-ec69f470103b/sist-en-12815-2003-ac-2006>